

**To NIE JEST dokument prawny, lecz tłumaczenie sporządzone jedynie dla informacji użytkownika
This is NOT a legal document and is for translation purposes only**



New Jersey Judiciary
Sądownictwo New Jersey

Approved
Zatwierdzony

Application for Assignment of Counsel
Wniosek o przydzielenie adwokata z urzędu (Polish)

Rejected
Odrzucony

Abuse/Neglect (FN)

Znęcanie się/Zaniedbanie

Guardianship (FG)

Opieka prawna

The Judiciary will provide reasonable accommodations to enable individuals with disabilities to access and participate in court events. Please contact the local Title II ADA coordinator to request an accommodation. Contact information is available at njcourts.gov.

Sąd zapewni, w rozsądnym zakresie, ułatwienia osobom niepełnosprawnym umożliwiające im dostęp do posiedzeń sądu i udział w nich. Proszę skontaktować się z miejscowym koordynatorem ds. ADA (Ustawy o osobach niepełnosprawnych) i zwrócić się o odpowiednie ułatwienia. Dane kontaktowe dostępne są pod adresem njcourts.gov

Complaints, motions and other papers submitted to the court should be in English.

Pozwy, wnioski oraz wszelkie inne dokumenty składane w sądzie należy złożyć w języku angielskim.

In the matter of Nazwa sprawy		Docket Number Numer sprawy	Return Court Date Data powrotu do sądu	
Applicant Name Imię i nazwisko wnioskodawcy		Applicant Birth Date Data urodzenia wnioskodawcy	Relationship to Child Stosunek prawny do dziecka	
Street Address Adres zamieszkania - ulica				
City Miasto			State Stan	Zip Kod pocztowy
Social Security Number Numer ubezpieczenia społecznego	Home Phone Number Telefon domowy		Cell Phone Number Telefon komórkowy	
Email Address Adres e-mail				
Spoken language interpreter needed? Czy potrzebny jest tłumacz?			<input type="checkbox"/> Yes/Tak <input type="checkbox"/> No/Nie	
Language: Język: _____				
Applicant's Employer Pracodawca wnioskodawcy				
Street Address Dokładny adres				

City Miasto		State Stan	Zip Kod pocztowy
Supervisor Name Imię i nazwisko przełożonego		Work Phone Number Telefon do pracy ext. (wewn.)	Length of Employment Długość zatrudnienia
<p>Step 1: If “Yes” to <i>either</i> A or B, go to Step 2. (sign page 1 and STOP) If “No” to <i>both</i> A and B, go to Step 3 (complete page 2 and sign) Krok 1: Jeśli odpowiedź <i>albo</i> na pytanie A, albo B brzmi „Tak”, należy przejść do Kroku 2 (podpisać stronę 1 i na tym ZAKOŃCZYĆ) Jeśli odpowiedź na <i>obydwa</i> pytania, A oraz B, brzmi „Nie”, należy przejść do Kroku 3 (wypełnić stronę 2 i podpisać)</p> <p>A. Do you receive public assistance (e.g., TANF, SNAP, food stamps)? <input type="checkbox"/> Yes/Tak <input type="checkbox"/> No/Nie Czy korzysta Pan(i) z pomocy społecznej (np. Programu TANF – tymczasowej pomocy dla rodzin w potrzebie, SNAP – uzupełniającego programu pomocy żywieniowej, kuponów żywnościowych)?</p> <p>B. Are you currently represented by Office of the Public Defender and <input type="checkbox"/> Yes/Tak <input type="checkbox"/> No/Nie have no change in your financial circumstances? Czy korzysta Pan(i) obecnie z reprezentacji adwokata z urzędu i nie zaistniała żadna zmiana w Pana(i) sytuacji finansowej?</p>			
<p>Step 2: I certify that the foregoing statements made by me are true. I am aware if any of the foregoing statements made by me are willfully false; I am subject to punishment. (Certification <i>Rule</i> 1:4-4(b)) Potwierdzam, że powyższe złożone przeze mnie oświadczenia są prawdziwe. Zdaję sobie sprawę, że jeśli któreś z powyższych złożonych przeze mnie oświadczeń jest świadomie fałszywe, będę podlegać karom. (Oświadczenie <i>Zasada</i> 1:4-4(b))</p> <p>s/ _____</p> <p>Signature of Applicant Podpis wnioskodawcy</p> <p>_____</p> <p>Date Data</p> <p>s/ _____</p> <p>Signature of Witness (Court Designee) Podpis świadka (Osoby wyznaczonej przez sąd)</p> <p>_____</p> <p>Date Data</p>			
<p>Step 3: Additional Information - Only complete if “No” to both A and B in Step 1. Krok 3 – Dodatkowe informacje – Wypełnić jedynie w przypadku udzielenia odpowiedzi „Nie” na obydwa pytania, A oraz B, w Kroku 1</p> <p>Living Arrangement (check one)/Stan cywilny (zaznaczyć jedną odpowiedź)</p> <p><input type="checkbox"/> Married/ Civil Union/Domestic Partnership Żonaty/Zamężna/Rejestrowany związek partnerski/Partnerstwo we wspólnym gospodarstwie domowym</p> <p><input type="checkbox"/> Married, Separated <input type="checkbox"/> Divorced Żonaty/Zamężna, w separacji Rozwiedziony(a)</p> <p><input type="checkbox"/> Living Together <input type="checkbox"/> Other (Specify) Wspólnie zamieszkujący Inny (sprecyzować)</p> <p>Number of people in your household/Liczba osób w Pana(i) gospodarstwie domowym _____</p>			

Income - Gross monthly (before deducting taxes) Dochód – miesięczny brutto (przed potrąceniem podatków)	Total (\$) Łącznie (\$)	Expenses/Debt (monthly) Wydatki/Dług (miesięczne)	Total (\$) Łącznie (\$)
Welfare Zasiłek socjalny	\$ _____	Mortgage Kredyt hipoteczny	\$ _____
Salary/wages Wynagrodzenie/płaca	\$ _____	Rent Czynsz	\$ _____
Unemployment Zasiłek dla bezrobotnych	\$ _____	Utilities Media	\$ _____
Disability Renta chorobowa	\$ _____	Insurance Ubezpieczenie	\$ _____
Social Security Ubezpieczenie społeczne	\$ _____	Medical Wydatki medyczne	\$ _____
Pension Emerytura	\$ _____	Loans Pożyczki/Kredyty	
Support/Alimony Alimenty na dziecko/współmałżonka	\$ _____	Car Samochód	\$ _____
Other Income & Source Inne dochody i ich źródła	\$ _____	Home Equity Kredyt pod zastaw nieruchomości	\$ _____
Total Income (gross monthly) Łączny dochód (miesięczny brutto)	\$ _____	Credit Card Debt Zadłużenie na kartach kredytowych	\$ _____
Other Assets Inne pozycje majątkowe	Value Wartość	Tuition Czesne	\$ _____
Own Home <input type="checkbox"/> Yes/Tak <input type="checkbox"/> No/Nie		Other Loans Inne pożyczki/kredyty	\$ _____
Własny dom		Court Obligations Zobowiązania sądowe	
Real Estate (specify) Nieruchomość (specyzować)	\$ _____	Fines, Fees, Costs Grzywny, opłaty, koszty	\$ _____
Other Personal Property (specify) Inne mienie osobiste (specyzować)	\$ _____	Support/Alimony Utrzymanie/Alimenty na współmałżonka	\$ _____
		Child Support Alimenty na dziecko	\$ _____
		Other debt (specify) Inne zadłużenie (specyzować)	\$ _____
		Open Judgments (Amt) Niezapłacone orzeczenia (Kwota)	\$ _____

**To NIE JEST dokument prawny, lecz tłumaczenie sporządzone jedynie dla informacji użytkownika
This is NOT a legal document and is for translation purposes only**

Total Value of Assets Łączna wartość majątku	\$ _____	Specify Sprecyzować Total Expenses/Debt \$ _____ Łączne wydatki i zadłużenie
I certify that the foregoing statements made by me are true. I am aware if any of the foregoing statements made by me are willfully false; I am subject to punishment.		
(Certification <i>Rule</i> 1:4-4(b))		
Potwierdzam, że powyższe złożone przeze mnie oświadczenia są prawdziwe. Zdaję sobie sprawę, że jeśli któreś z powyższych złożonych przeze mnie oświadczeń jest świadomie fałszywe, będę podlegać karom.		
(Oświadczenie <i>Zasada</i> 1:4-4(b))		
s/		
Signature of Applicant Podpis wnioskodawcy	_____ Date Data	
s/		
Signature of Witness (Court Designee) Podpis świadka (Osoby wyznaczonej przez sąd)	_____ Date Data	